

### Übersicht

### Обзор

	<b>Rückflussverhinderer nach PED, DIN EN, AD2000, TRD</b>	<b>Арматура обратная по PED, DIN EN, AD2000, TRD</b>
ERV 3030	Rückschlagventile aus Stahl und Stahlguss mit Deckflansch, mit Schließfeder PN 10 - PN 320      DN 10 - 200	Клапан обратный из стали, сварной и литой конструкции с фланцевой крышкой с запирающей пружиной PN 10 - PN 320      DN 10 - 200
ERV 3035	Rückschlagventile aus Schmiedestahl mit druckdichtendem Deckel PN 250 - PN 500      DN 10 - 50	Клапан обратный из кузнечной стали (поковки) с самоуплотняющейся крышкой PN 250 - PN 500      DN 10 - 50
ERK 3400	Rückschlagklappe aus Stahl und Stahlguss mit Deckelflansch PN 10 – PN 40      DN40 - 400	Клапан обратный из стали, сварной и литой конструкции с фланцевой крышкой PN 10 – PN 40      DN40 - 400
ERK 3400	Rückschlagklappe aus Schmiedestahl mit Deckelflansch PN 63 – PN 100      DN80 - 400	Клапан обратный из кузнечной стали (поковки) с фланцевой крышкой PN 63 – PN 100      DN80 - 400
ERK 3405	Rückschlagklappe aus Schmiedestahl druckdichtender Deckel PN 63 – PN 160      DN80 - 300	Клапан обратный из кузнечной стали (поковки) с самоуплотняющейся крышкой PN 63 – PN 160      DN80 - 300
ERK 3460	Kombinierte Absperr- und Rückschlagklappe mit hydraulischer Dämpfung PN 10 - PN 25      DN150 - 2000	Комбинированный затвор поворотный и клапан обратный с гидравлическими амортизаторами PN 10 - PN 25      DN150 - 2000



## Ausführungsvarianten

Die Katalogblätter enthalten die Beschreibung der Armatur in der Standardausführung. Zusätzlich können bei Bedarf vielfältige Varianten geliefert werden.

### • Werkstoffvarianten

In den Katalogblättern sind Standard-Werkstoffausführungen enthalten. Weitere Gehäusewerkstoffe, spezielle Panzerungen, abweichende Werkstoffe für Einbauteile (Trim) und spezielle Dichtungen können auf Anfrage angeboten werden.

### • Varianten der Prüfung und Testierung

Die Prüfung der Armaturen und die Testierung der Werkstoffe und der Armatur erfolgt entsprechend den Anforderungen des Regelwerkes. Zusätzliche Prüfungen und abweichende Anforderungen der Testierung können für den Auftrag vereinbart werden.

### • Konstruktive Varianten

- Schweißenden (Bild 1)
- Andere Flanschformen (ohne Bild)
- Rückschlagventil ohne Schließfeder (Bild 2)
- Mit Heizmantel (Bild 3)

## Варианты исполнения

Техническая информация каталога содержит описание арматуры в стандартном исполнении. При необходимости возможна поставка других вариантов исполнения арматуры.

### • Варианты марок сталей

В каталоге указаны стандартные марки сталей. Другие марки сталей для корпуса или седла (Trim), специальные уплотнения или прокладки, по запросу, могут быть предложены.

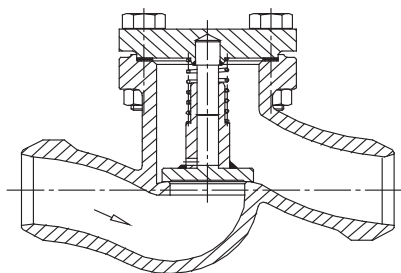
### • Варианты тестов и испытаний

Испытания арматуры и тестирование материалов проводится в соответствии требованиям норм. Дополнительные испытания или тесты, в случае размещения заказа, могут быть обговорены.

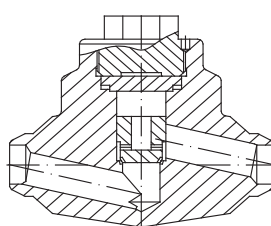
### • Конструктивные варианты

- С концами под приварку (рис. 1)
- Различные формы фланцев (без рисунка)
- Вентиль обратный без закрывающей пружины (рис. 2)
- С рубашкой обогрева (рис. 3)

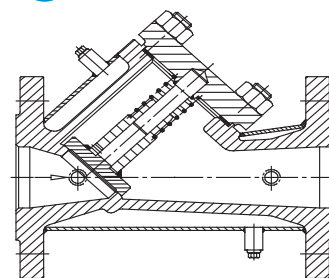
1



2



3



### • Konstruktive Varianten

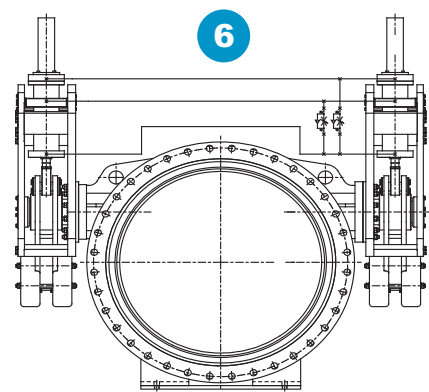
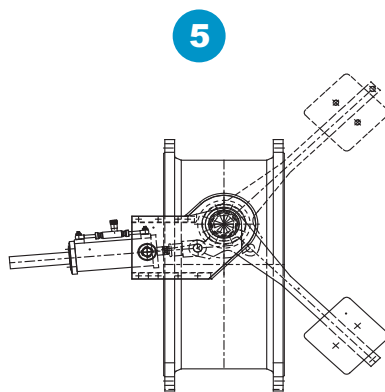
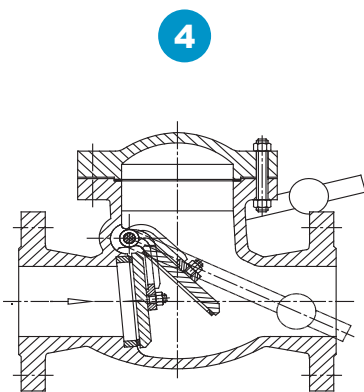
- Rückschlagklappe mit pneumatischem oder hydraulischem Schließantrieb (ohne Bild)
- Rückschlagklappe mit Vollöffnungseinrichtung - pneumatisch oder hydraulisch gesteuert (ohne Bild)
- Rückschlagklappe mit Gewicht (Bild 4)
- Rückschlagklappe mit Gewicht und Schutzgitter (ohne Bild)
- Kipprückschlagklappe mit Gewicht und Ölbremse (Bild 5)
- Rückschlagklappe mit Endschaltern oder Drehwinkelmeßumformer (ohne Bild)
- Mit Standfüßen und Gleitfüßen (Bild 6)

Weitere konstruktive Varianten sind bei entsprechenden Anforderungen möglich.

### • Конструктивные варианты

- Клапан обратный с пневматическим или гидравлическим приводом (без рисунка)
- Клапан обратный с приспособлением для полного открытия (без рисунка)
- Клапан обратный с противовесом (рис. 4)
- Клапан обратный с противовесом и защитной сеткой (без рисунка)
- Клапан обратный с противовесом и гидро- тормозом (рис. 5)
- Клапан обратный с конечными выключателями и указателем угла открытия (без рисунка)
- С опорами (рис. 6)

Другие конструктивные варианты при определённых требованиях возможны.





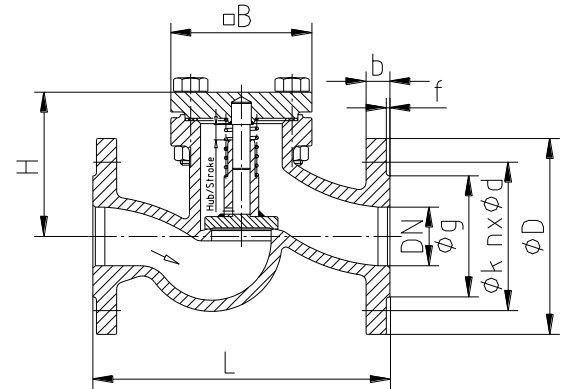
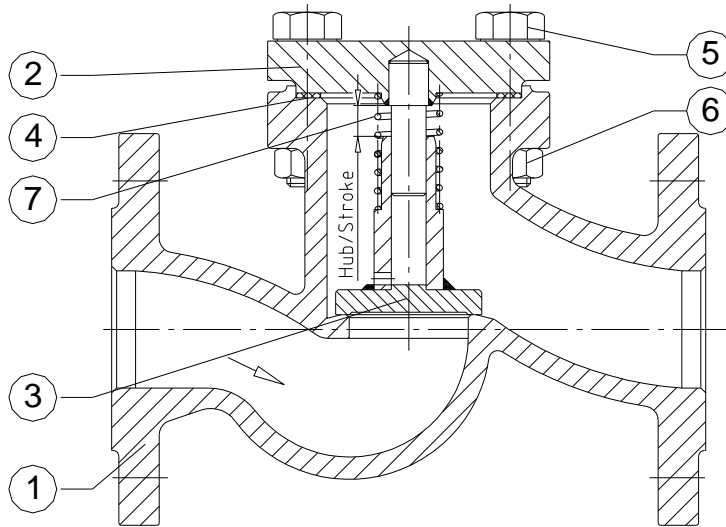
Rückschlagventil

Клапан обратный

PN 25  
DN 15-200

ERV 3030-EFB1-0-80-XX-25-0001-0006

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r



### Ausführung

Gehäuse mit Deckelflansch. Mit Schließfeder. EFB1 - Flanschanschluss

### Исполнение

Корпус с крышкой-фланцем. С запирающей пружиной. Исполнение EFB1 – с фланцами.

### Einsatzbereiche

Für aggressive und nichtaggressive Gase und Flüssigkeiten

Für den Einbau in waagerechte und senkrechte Rohrleitungen

### Область применения

Для агрессивных газов и жидкостей.

Для установки в горизонтальные и вертикальные трубопроводы.

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Материал	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408
2	Deckel	Крышка	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408
3	Kegel	Клин	X6CrNiTi17-12-2	1.4571
4	Dichtung	Уплотнение	Gylon-Standard	
5	Sechskantschraube	Болт 6-гранный	A4-70	
6	Sechskantmutter	Гайка 6-гранная	A4	
7	Feder	Пружина	X12CrNi17-7	1.4301



Valco Engineering GmbH Magdeburg



**Rückschlagventil**  
**Клапан обратный**

**PN 25**  
**DN 15-200**  
**ERV 3030-EFB1-0-80-XX-25-0001-0006**  
Ausgabe / Ред. 04/11 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C										
		-10... +20°C	120°C	200°C	250°C	300°C						
1.4408	25	25	19	16	14,5	13,5						

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 558-1 GR1  
Flanschanschluss DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 558-1 GR1  
Концы под приварку DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

PN	DN	Baumaße / Размеры (mm)			Hub / ход (mm)	Flanschanschlussmaße / Фланцевое присоединение (mm)						Gewicht вес (kg)
		L	H	B		D	k	g	nxd	f	b	
25	15	130	75	65	7,5	95	65	45	4x14	2	16	3
	20	150	83	75	10	105	75	58	4x14	2	16	3,8
	25	160	91	80	9,5	115	85	68	4x14	2	18	5,2
	32	160	96	90	16	140	100	78	4x18	3	18	7,5
	40	200	106	95	15	150	110	88	4x18	3	18	9
	50	230	116	110	20	165	125	102	4x18	3	20	12,2
	65	290	137	Ø160	21	185	145	122	8x18	3	22	17,7
	80	310	154	Ø176	27	200	160	138	8x18	3	24	23
	100	350	202	Ø220	34	235	190	162	8x22	3	24	32
	125	400	205	Ø242	35,5	270	220	188	8x26	3	26	51
	150	480	238	Ø280	44,5	300	250	218	8x26	3	28	77
	200	600	295	Ø350	62	375	320	285	12x30	3	34	127

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nennndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Auf Anfrage.  
По запросу.

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применяемым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.



Rückschlagventil

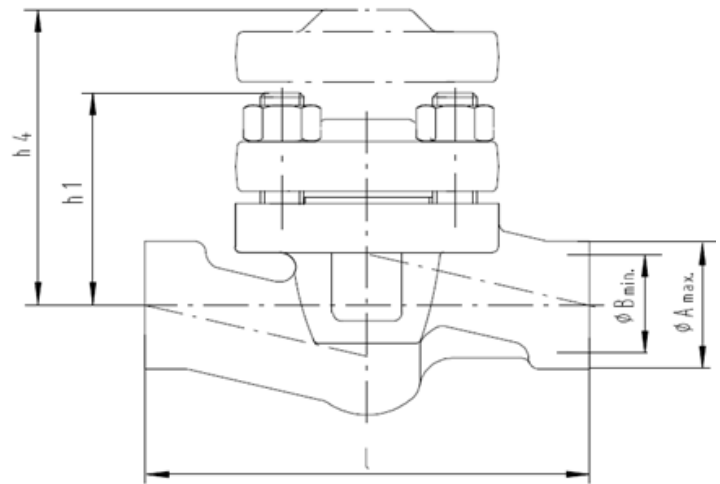
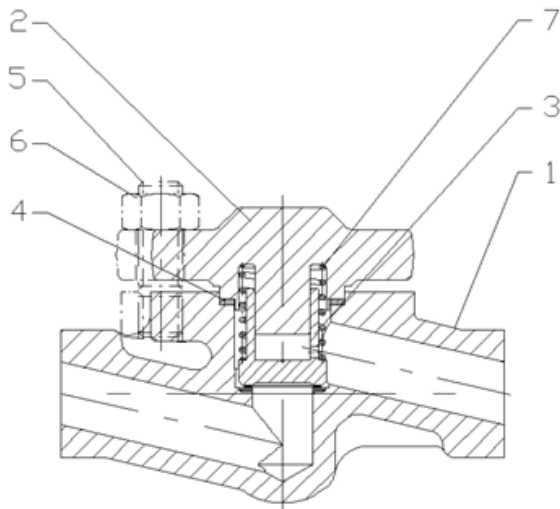
Клапан обратный

PN 63 - 160

DN 10 - 50

ERV 3030-EAE-0-13-XX-160-0001-0909

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r



### Ausführung

Gehäuse mit Deckelflansch, Durchgangsform, Rückschlagkegel, Schließfeder

### Исполнение

Корпус с крышкой-фланцем, сквозная форма, обратное седло, закрывающая пружина

### Einsatzbereiche

Für Dampf und nichtaggressive Gase und Flüssigkeiten.

Für den Einbau in waagerechte und senkrechte Rohrleitungen

### Область применения

Для агрессивных газов и жидкостей.

Для установки в горизонтальные и вертикальные трубопроводы.

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Material	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	16Mo3	1.5415
2	Deckel	Крышка	13CrMo4-5	1.7335
3	Kegel	Обратное седло	X39CrMo17-1	1.4122
4	Dichtring	Уплотнительное кольцо	CrNi+Graphit/ Graphite Kammprofil/ Serrated	
5	Stiftschraube	Установочный штифт	21CrMoV5-7	1.7709
6	Sechskantmutter	Гайка 6-гранная	25CrMo4	1.7218
7	Feder	Пружина	X7CrNiAl17 7	1.4568



Valco Engineering GmbH Magdeburg



**Rückschlagventil**  
**Клапан обратный**

**PN 63 - 160**

**DN 10 - 50**

**ERV 3030-EAE-0-13-XX-160-0001-0909**

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in ° C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре ° C										
		-10... +20°C	120°C	200°C	250°C	300°C	400°C	450°C	500°C	530°C		
1.5415	160	160	160	160	156	137	120	110	71	36		

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 12982 GR65

Schweißenden DIN 3239 oder DIN EN 12627

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 12982 GR65

Weld ends DIN 3239 or DIN EN 12627

DN	Maße / Размеры (mm)			Rohr/ pipeline			unbearbeitet/ необработанные		Gewicht / веса (kg)
	l	h1	h4	PN63	PN100	PN160	Amax	Bmin	
10	150	80	120	17,2x2,0	17,2x2,0	17,2x2,0	46	9	3,5
15	150	80	120	21,3x2,0	21,3x2,0	21,3x2,0	46	14	4,0
20	160	80	120	26,9x2,3	26,9x2,3	26,9x2,3	46	19	5,0
25	160	80	120	33,7x2,6	33,7x2,6	33,7x3,2	46	22	6,0
32	250	105	155	42,4x2,6	42,4x2,6	42,4x3,6	63	28	8,0
40	250	105	155	48,3x2,6	48,3x2,6	48,3x3,6	63	35	10,5
50	250	110	165	60,3x3,2	60,3x3,2	60,3x4,0	80	42	13,0

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Auf Anfrage.

По запросу.

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и примененным материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несем.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

**Valco Engineering GmbH**  
**Liebnechtstr. 79 , D-39110 Magdeburg**

**www.valco-armaturen.de**  
**info@valco-amaturen.de**

**Tel.: +49 (0) 391 60783873**  
**Fax: +49 (0) 391 5065377**





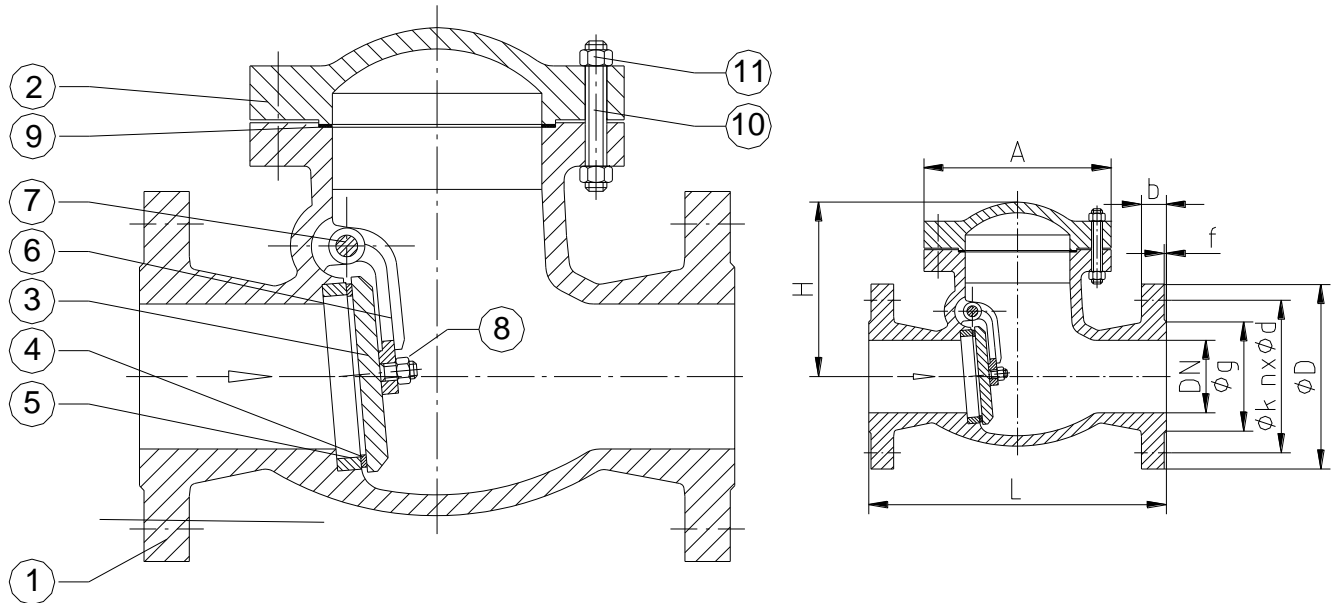
Rückschlagklappe

Клапан обратный

PN 16  
DN 40-250

ERK 3400-EFB1-0-63-XX-16-0001-0901

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r



### Ausführung

Rückschlagklappen mit Flanschen, geradem Durchgang. Gehäusesitz eingeschraubt oder aufgeschweißt. Der Absperrkörper mit aufgeschweißter Dichtfläche ist an einem Arm befestigt, der in einer speziellen Aufhängung drehbar gelagert ist.

### Исполнение

Клапаны обратные фланцевые, полнопроходные. Седло корпуса наварено или ввинчено в корпус. Седло диска наварено, диск закреплён на вращающемся рычаге.

### Einsatzbereiche

Rückschlagklappen sind Rohrleitungsarmaturen, die automatisch den Rückfluss des Mediums verhindern

### Область применения

Клапаны обратные- трубопроводная арматура, которая автоматически предотвращает обратное движение проводимой среды.

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Material	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	GP240GH	1.0619
2	Deckel	Крышка	GP240GH	1.0619
3	Klappenscheibe	Диск	P250GH	1.0460
4	Klappensitz	Седло диска	X10Cr13	1.4006
5	Gehäusesitz	Седло корпуса	X10Cr13	1.4006
6	Hebel	Рычаг	GP240GH	1.0619
7	Welle	Вал	17%Cr	
8	6kt-Mutter	Шестигранная гайка	A2	
9	Dichtung	Уплотнение	Grafit-Metall / графит -SS	
10	Gewindebolzen	Шпильки	C35E	1.1181
11	6kt-Mutter	Шестигранная гайка	C35	1.0501



Valco Engineering GmbH Magdeburg



**Rückschlagklappe**  
**Клапан обратный**

**PN 16**  
**DN 40-250**  
**ERK 3400-EFB1-0-63-XX-16-0001-0901**

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C									
		-10... +20°C	120°C	200°C	300°C	400°C					
1.0619	16	16	16	14	11	8					

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 558-1 GR48

Flanschanschluss DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 558-1 GR48

Фланцевое присоединение DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

PN	DN	Maße / Габариты (mm)			Anschlussmaße / Присоединительные размеры (mm)						Gewicht Вес (kg)
		L	H	A	D	k	nxd	g	f	b	
16	40	180	135	130	150	110	4x18	88	3	18	11
	50	200	160	145	165	125	4x18	102	3	18	16
	65	240	165	180	185	145	4x18	122	3	18	22
	80	260	180	195	200	160	8x18	138	3	20	25
	100	300	210	225	220	180	8x18	158	3	20	37
	125	350	240	265	250	210	8x18	188	3	22	57
	150	400	265	310	285	240	8x22	212	3	22	83
	200	500	320	380	340	295	12x22	268	3	24	157
250	600	335	425	405	355	12x26	320	3	26	203	

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nennndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale
- Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des
- Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere
- Kundenspezifische Wünsche

- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую
- температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, приемочные сертификаты по
- DIN 50049 / EN 10204, или по желанию заказчика.

- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее
- давление

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и примененным материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

**Valco Engineering GmbH**  
Liebknechtstr. 79 , D-39110 Magdeburg

**www.valco-armaturen.de**  
**info@valco-amaturen.de**

**Tel.: +49 (0) 391 60783873**  
**Fax: +49 (0) 391 5065377**



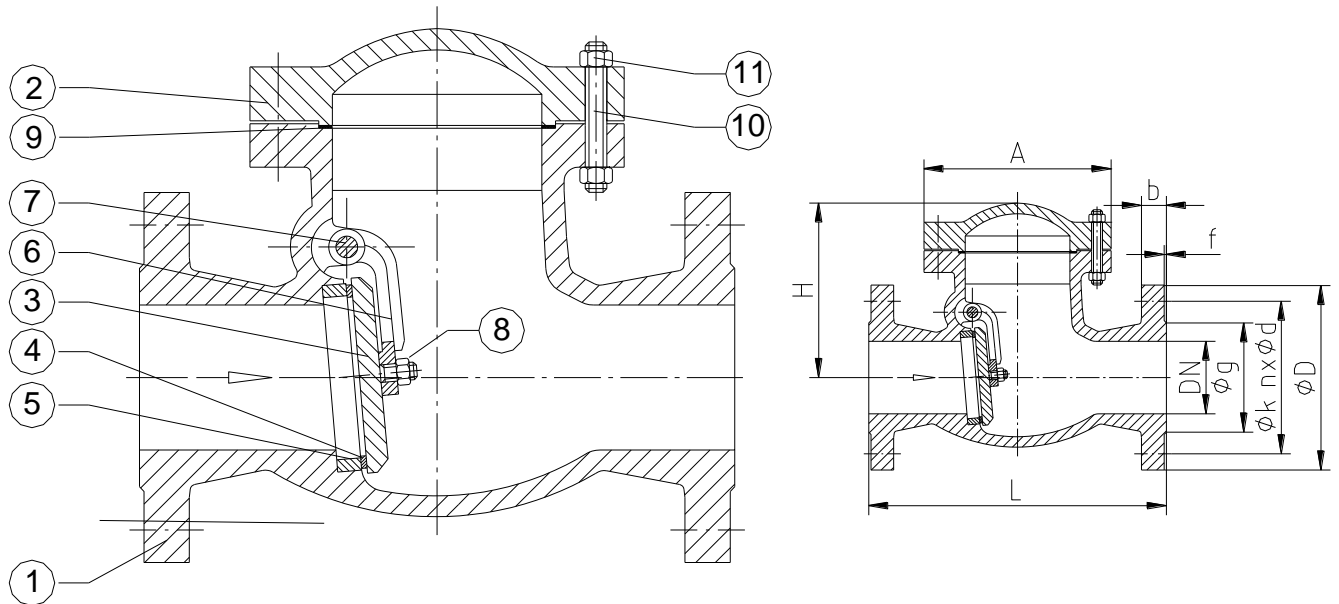
Rückschlagklappe

Клапан обратный

PN 10/16  
DN40-150

ERK 3400-EFB1-0-80-XX-16-0001-0901

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r



### Ausführung

Rückschlagklappen mit Flanschen, gerader Durchgang. Gehäusesitz eingeschraubt oder aufgeschweißt. Der Absperrkörper mit aufgeschweißter Dichtfläche ist an einem Arm befestigt, der in einer speziellen Aufhängung drehbar gelagert ist.

### Исполнение

Клапаны обратные фланцевые, полнопроходные. Седло корпуса наварено или ввинчено в корпус. Седло диска наварено, диск закреплён на вращающемся рычаге.

### Einsatzbereiche

Rückschlagklappen sind Rohrleitungsarmaturen, die automatisch den Rückfluss des Mediums verhindern

### Область применения

Клапаны обратные- трубопроводная арматура, которая автоматически предотвращает обратное движение проводимой среды.

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Материал	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
2	Deckel	Крышка	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
3	Klappenscheibe	Диск	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
4	Klappensitz	Седло диска	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
5	Gehäusesitz	Седло корпуса	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
6	Hebel	Рычаг	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
7	Welle	Вал	G-X5CrNiMo19-11-2	1.4408
8	6kt-Mutter	Шестигранная гайка	A4	
9	Dichtung	Уплотнение	Gafit / графит	
10	Gewindebolzen	Шпильки	A4	
11	6kt-Mutter	Шестигранная гайка	A4	



Valco Engineering GmbH Magdeburg



**Rückschlagklappe**  
**Клапан обратный**

**PN 10/16**  
**DN 40-150**  
**ERK 3400-EFB1-0-80-XX-16-0001-0901**

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C									
		-10... +20°C	120°C	300°C	400°C						
1.4408	16	16	16	14	13						

## Abmessungen und Massen

Baulängen                   DIN EN 558-1 GR48  
Flanschanschluss           DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
                                      DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина       DIN EN 558-1 GR48  
Фланцевое присоединение   DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
                                      DIN EN 1092 B1

PN	DN	Maße / Габариты (mm)			Anschlussmaße / Присоединительные размеры (mm)						Gewicht Вес (kg)
		L	H	A	D	k	nxd	g	f	b	
10/16	40	180	115	130	150	110	4x18	88	3	18	15
	50	200	115	145	165	125	4x18	102	3	18	17
	65	240	140	180	185	145	4x18	122	3	18	22
	80	260	145	195	200	160	8x18	138	3	20	26
	100	300	160	225	220	180	8x18	158	3	20	37
	125	350	180	265	250	210	8x18	188	3	22	57
	150	400	195	310	285	240	8x22	212	3	22	83

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale
- Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, приемочные сертификаты по DIN 50049 / EN 10204, или по желанию заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12 266-1 und ISO 5208 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов EN 12 266-1 и ISO 5208, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применённым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

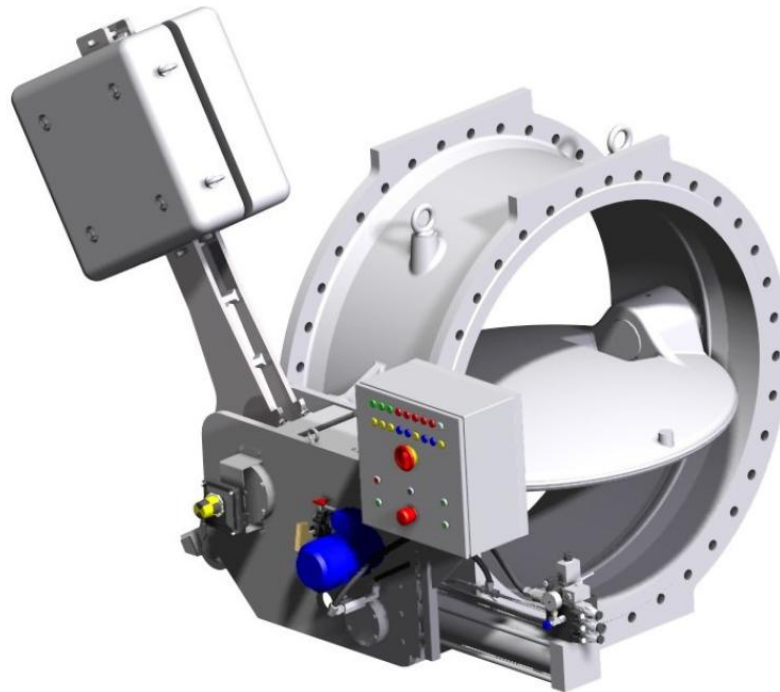


**Kombinierte  
Absperr-Rückschlagklappe  
hydraulisch gedämpft  
Комбинированный затвор  
поворотный и обратный  
клапан с гидравлическим  
амортизатором**

**PN 10 - 25  
DN 150 – 2000**

**ERK 3460-EFB1-0-XX-XX-XX-0001-0805**

Ausgabe / Ред 04/11 d-r



### **Ausführung**

Kombinierte Absperr-Rückschlagklappe, stahlgeschweißt, weichdichtend oder metalledtend, doppeltezentrisch, mit Gewicht und hydraulischer Dämpfung, Ausführung: mit Flanschen nach EN1092-1 oder DIN 2501

### **Исполнение**

Комбинированный затвор поворотный и обратный клапан, из стали, сварной конструкции, с мягким или металлическим уплотнением, двух- эксцентричный, с противовесом и гидравлическим амортизатором, исполнение фланцевое по EN 1092-1 или по DIN 2501

### **Funktion**

Absperrfunktion mit Rückflussverhinderung, automatische und sanfte Schließung

### **Функция**

Выполняет запорную функцию а также функцию обратного клапана, обеспечивает автоматическое и плавное закрытие

### **Einsatzbereiche**

Einsatzbereiche in der Trinkwassergewinnung und -verteilung, im Wassertransport und im Kraftwerksbereich. Einsatz als Rohrbruchsicherheitsarmatur, zur Turbinensicherung, sowie Rückströmsicherung.

### **Область применения**

Применяется для питьевой воды и при её распределении а также на электростанциях. Служит как защитная арматура для трубопроводов, турбин а также для предотвращения обратного потока среды

**Werkstoffe und Abmessungen auf Anfrage/  
Материалы и размеры по запросу**



**Valco Engineering GmbH Magdeburg**

